

# A TENGERPART

POLITIKAI NAPILAP.

X. évfolyam.

FIUME, szombat 1913. július 26

168. szám

Megjelenik naponta a délutáni órákban.  
Szerkesztőség és kiadóhivatal (telefonszám 229)  
Fiume, Gradinata del Sasso Bianco, 3. l. em.  
Nyomda telefonszáma (lapzártá előtt) 400.

Felelős szerkesztő:  
MURAI JENŐ.

Előfizetési ár helyben és vidéken:  
Egész évre . . . . . 24 kor. | Negyedévre . . . . . 6 kor.  
Félévre . . . . . 12 kor. | Egy óra . . . . . 2 kor.  
Egyes szám ára Fiumében 6 fillér.  
Hivatalos hirdetések 6 hasabos petil sorja 60 fillér.

## Sir a falu . . .

Odát kellene irni, lángoló, rajongó szavakban emelkedő odát erről az áldott magyar földről. Nem a politikai és a közigazgatási értelemben vett magyar földről, hanem a rögről, a humusról, a kalászokat termő, kenyeret adó barázdákról.

Az ótestamentombeli napok szakadnak a fejünkre és esett vala negyven nap és negyven éjjel, fujt a dühöngő szélvész, a mely előtt rendre dőltek meg a kalászok, a folyók és a patakok kijöttek ágyaikból, s ráfeküdtek a szép sárga szalmaszálakra, a melyeknek fején ott ékeskedett eddig a kalászkorona. Huszonöt vármegye népe hullatja reményevesztetten könnyeit a földek felett szürkellő szennyes vízbe, s hajléktalanná, vagyontalanná vált emberek ülnek kétségbeesetten a mindeneket elpusztító vizek fölött.

Egy elvesztett háborúval fölér ennek az országnak a kára, s mi, itt a kőfalak közé zárt emberek, akik csak a veszedelmekről, a vizek áradásáról, a kalászok pusztulásáról kaptunk nap-nap után ijesztő híreket, azt hittük, inség és nélkülözés fog ránk nehezéni. Mert úgy vagyunk mi, akiknek nincsen ezen a kerek világon többünk, mint egy íróasztalunk, vagy mint egy kicsiny darab papirosunk, amit tele írunk betűkkel, úgy vagyunk mi, legyünk orvosok, ügyvédek, hivatalnokok, kereskedők, vagy akármik, a kiknek normális időkben nem kell törőd-

„A Tengerpart“ tárcája

### Nagy Eszter.

*Nagy Esztit elvitték  
Gazdag menyecskének;  
Se szeri, se száma  
Az ura földjének.*

*Mindenki irigyli;  
— Szerencés lett — mondják.  
Hogy szíve haldoklik,  
Hej kevesen tudják!*

*Másnap leáldozott  
Egy legénynek napja;  
Átölelte szépen  
Szőke Tisza karja...*

*Harmadnap estlén  
Holdvilág fényénél,  
Esztit is kifogták  
A nádalji révnél...*

Kálmán Pál.

nünk a barázdával és a rajtuk felnőtt kalászokkal, s akiknek egyetlen egy mesgyéjük, egyetlen egy kalászuk nincsen, hogy amikor kalászok pusztulásáról hallunk hírt, nekünk is eláll a lélegzetünk és, — amikor felésmélünk, — első szavunk éppen ugyanaz, mint a gazdálkodó emberé: mi lesz velünk? Bizony, mi lesz velünk? Nincs buza, nincs semmi. Minden, de minden drágább lesz, s mi már a mostani drágaságot is alig álljuk. Mert valamennyiünk sorsa, akik itt élünk ebben az országban, ott dől el a földeken, a kaszák éle alatt.

Ha lehet megnyugtató ezekben a napokban, úgy a földművelésügyi minisztériumnak most kiadott termésbeoszlása bizonyosan az. Sőt egyenesen vigasztalás az mindenki számára. Mert mi, akik csak a pusztulásról, a teljes romlásról kaptunk eddig képet, most ebből a jelentésből azt látjuk, hogy mérhetlen a kár, ami megnyomortott bennünket, egyes vidékeket évekre vetett vissza a természet haragos kedve, de nem lesz nyomor, lesz enivalónk, meg fogunk udni élni sezrényen, összehúzódva. S olyan szerény emberek vagyunk mi, hogy ennek is nagyon, de nagyon örvendünk.

A magyar föld ősi ereje, termékenysége, áldott jósága megtart bennünket továbbra is. Mert ennek és semmi másnak köszönhető, hogy a nagy esőzések, felhősokadások, jégverések, árvizek, nagy szelek és a hideg idő ellenére is lesz elég buzánk, s hogy amikor mi inségtől félünk, ez a föld akkor is közepes termést hoz, s akkor is alig egy negyed részszel lesz kevesebb a bu-

### MAMA.

— Ne mondjon ilyet, édes nagy gyerek! Gyöngéden simogatni kezdte a fiú forró fejét. Az pedig leborult előtte, hogy hebegő, szakgatott szavakban vallja be szerelmét.

Az első pillanatban neveltségesnek tünt föl előtte, hogy őt, az öregedő asszonyt szeresse ez a fiatal ember! De aztán tudatára ébredt annak, hogy mélységes, őszinte szeretetről van itt szó. Megkísérelte, hogy meggyőzze őt ennek lehetetlenségéről. A fiatal ember kétségbeesetten ránta a fejét, megragadta az asszony kezét és hevesen ajkához szorította, zokogott:

— Szeretem magát — csak egyedül magát! Imádom! . . .

Elfordult tőle és noha nem barátságatlannal, de határozottan kérte, hogy hagyja el őt.

Szomorúan kelt föl az ifju, lesütött szemmel állt meg egy percig, azután megindult az ajtó felé. Még egyszer visszafordult, ránézett zavart kérdő tekintettel. Aztán kiment.

Az asszony úgy érezte, hogy vissza kellene tartania. Az az utolsó tekintete nyugtalanította. Félt, hogy olyasvalami történik, amit ő nem akart, miért sohasem tudna feladni.

Érezte, hogy mondania kellene valamit neki. Azt, hogy szereti őt. Persze másképp,

zánk, mint volt a tavalyi esztendőben

Ilyenkor kell igazán éreznie mindenkinek, hogy mi ez a föld a mi számunkra.

És mégis, szomorúan látjuk, hogy éppen azok, akik elsősorban érzik ennek a földnek áldásait, akik ott nőttek föl a földhöz közel, az ugaron, a mindnyájunkat megtartó barázdák mellett, kezdenek hűtlenné válni ehhez a földhöz. A falvak népeiről beszélünk, azokról, amely messze idegenbe megy bányamunkásnak, hogy megszerezze a mindenapít, holott itt a maguk gazdái lehetnének. Jönnek, hűtlennül otthagyan a földet. Jönnek az átkozott nagy városba, lesznek négyemeletes bércaszárnyák zugszobáinak ágyrajárói, lesznek gyári munkások, s önként, nem a nyomor miatt hagyták ott a szelid szellővel simogatott gyönyörű, selymesfüvű mezőket, a kalászokat, az egészséges, éltető levegőt, a csendes falut, hogy napszamosai legyenek piszkos gyáraknak zakatoló, süketítő, ideget roncsoló gépek között, koromban, füstben.

Nem lenne semmi baj, ha az erős fiúk és lányok azalatt, amíg odahaza pihen minden munka, dolog után látva hónapokra jönnének a városba s aztán, amikor kinyílik a mező, mennének vissza megtakarított pár forintjukkal. S nem volna semmi baj, ha lányok két-három évi szolgálat után, száz, kétszáz forinttal visszakerülnének a faluba, ott férjhez mennének, s szülnék az egészséges, a földet szerető gyermekek.

De nem így van!

Legények, akik felszabadultak a gyárak rengetegébe, többet falusi földművelők

mint az ifju óhajta, de az a magyarázat most ugyis haszontalan lett volna, most, mikor az ifju lélek mindensége fel van zaklatva, mikor szíve, elméje csak egy érzésnek szegődött rabjává: a szerelemnek.

Nem is szólt.

Majd megnyugszik ugyis, gondolta. Be fogja látni, hogy ez az érzés indokolatlan és bocsánatos fog kérni. Ez az utolsó gondolat jóleső meleg érzést keltett az asszony keblében a tehetséges ifju iránt.

Mikor most egy éve elhozta neki haldokló anyjának, az ő legkedvesebb barátnéjának utolsó üzenetét, tárt karokkal fogadta az ifjut. Látta fájdalmát és elhagyatottságát és erősen feltette magában, hogy pótolni fogja neki az anyját.

Arra sohasem gondolt, hogy barátságos érdeklődését, gyengéd gyámkodását, éber gondosságát, jó tanácsait — ezzel az érzéssel akarja majd viszonzni.

Egyedül állt a világban, mióta meghalt a férje, akif mindenegfölrött szeretett, akihez hű maradt még a siron tul is. Gyermekkel nem áldotta meg az Isten, így hát tartar-matlannak és üresnek találta az életet, dacára minden gazdagságának és pompának. Ekkor küldte hozzá haldokló barátnéja a fiát, hogy el ne hagyja őt soha. És megfelelt a kérésnek. Hiszen valóságos jótétemény volt rá nézve az a fiu.

Arról álmodozott, hogy ez az ő fia. A sors kárpotlását látta benne. Meleg, vonzó

## Cantridai fürdő és vendéglő

Tengeri fürdő, 250 szép kabinnal és napkurára szolgáló külön terrasszal. Nagy árnyas vendéglői kert terrasszal és tekepályával. Kitűnő konyha és kifogástalan borok. Kőbányai polgári sör. Villanyos összeköttetés Fiumétól a fürdőig. Vasár-és ünnepnapokon délután zene-hangverseny.

**Fürdőjegyek fehérneművel 40 fillér.**

**Olcsó bérletjegyek.**

## MERCEDES

Az autók királya!

**-= Bárdi r. t. =-**

**Budapest VI Lehel-utca 25 sz.**

Városi üzlet: V. Mária Valeria u. 1.

Dunántuli fiók: **GYÖR.**

## MOST NYILT MEG! BAJIN Z.-Fiume Piazza Andrássy.

Nőidivat — kézmű — és rövidárkereskedése.

## LIDO-VENEZIA CASA VENIER

a „Hungaria“ szálló mögött.  
Szép tiszta butorozott szobák jutányos áron 1 percnnyire a nagyjárműállomástól és a nagy fürdőintézetétől.  
Villanyos világítás.

## Hattyu gőzmosóda

Fiume, Via Acquedotto 2 sz. (Kucich ház) és a Via Goldoniban (a Dubravčić házbán). Vállalatát a mai kor igényeinek megfelelően, vegytisztító üzemmel kibővítette, melyre a közönség szíves figyelmét felhívja. Gyors kiszolgálás. Telefon 9-88. Tisztelettel

Bredár Lajos.

## Catti György utóda

cs. és kir. udvari szállító  
**GYOGYSZERTÁRA**

a városi torony mellett  
Ajánlja magát minden orvosi rendelés azzal és exakt elkészítésére. Kapható minden gyógyszerészeti különlegesség, gyógyszerpanok, az összes ásványvizek, toalettcikkek és szépítőszerek stb. sfb.

A kinek eladó **használt butorok** vagy **olcsón akar butort venni** (részletfizetésre is) forduljon bizalommal

**HERSKOVITS S. butorkereskedőhöz**

Via G. Parini 6. szám.

Telefon 12-03 szám.

## VELENCE

## Bonvecchiati szálló

a Szt. Márk-tér közelében. Villanyvilágítás lift, gőzfűtés, fürdők, nagy éttermek.

**Teljes penzió napi 10 lírárt.**

**Írógép, alkalmi vétel,**

látható irású, legújabb rendszerű olcsón eladó.

Megtekinthető szerkesztőségünkben.

Tripovich D. és Tsa. hajózási vállalat  
Naponkénti nyári gyorsvonal

## Triesztből Velencébe és vissza

a Venezia és Wurmbrandt gyorsgőzösökkel.  
Az ut tartama csak **3 óra.**

Indulás Triesztből naponta 8 órakor d. e. Indulás Velencéből naponta 2 órakor d. u. vasárnap 8 órakor d. u.

## Steiner Ferencz

Ekszer - arany - és chinaezüst - áruk

Fiume, CORSO 35.  
Telefon szám 206.

dús választékban szigorú szolid kiszolgálás mellett kaphatók

## VENEZIA HOTEL PENSION VENIER

San Marco Ponte Goldoni. Szobák 2 1/2 lírá-  
ó, teljes ellátás napi 8 lírártól feljebb. Német  
kiszolgálás.

## A legajánlatosabb fiumei szállók:

### „Deák“ szálló

a Deák-korzón és dependance-a a

### „Bonavia“ szálló

Via Edm. De Amicis 4.

Mindkét szállóban kitűnő konyha és árnyas kertek. Fajborok és kőbányai polgári sör.

Tulajdonos

**Ederer-Burger Gyula.**

Gyönyörűen éneklő **tar-ka-kanári** eladó. Via Fr. Branchetta 1 sz. I. em.

Igyék naponta 1—2 palaczk

## Szent István Dupla-malátasört

A sörparban korszakot alkotó a „Kőbányai Polgári Sörfőzde“ ezen világhírű söre, amelyet ma már minden országban utánoznak. Nemcsak a legélvezetesebb üdítőital, de csodálatos gyógyhatása is van idegesség-, étvágy hiány-, vérszegénység-, álmatlanság-, tüdő- és gyomorbetegnek: igen ajánlandó lábbadozó betegeknek és szoptató nőknek is.

Ajánlja: *Noerden* tanár Bécsben; *Korányi* tanár Budapesten; *Glax* tanár Abbáziában és számos más szaktekintély.

Kapható:

Frisztöltésű palaczkokban minden fűszer és csemege kereskedésben. Frissen csaprol kimérve minden előkelő étteremben.

## Tengeri fürdő Lusinpiccio Cigale Strand-Hotel és Bellevue penzió - Cigale -

Minden kényelmet biztosító első-rangu családi otthon. Magyar ház. Prospectus.

Nyomatott a „POLINNIA“ Fiumei Kereskedelmi Nyomdában (Telefon száma 400).

aligha lesznek. Egy két évig még viselik a falusi ruhát, aztán szégyenlik azt is, levetik s magukra vesznek „uri” rongyokat. A nagy városban napszámoskodnak — mert hiszen tanult mesterségük ninesen — nyavalyognak, nyomorognak. De megrontotta őket ez a hitvány város a maga léha szórakozásával, izgató mulatságaival. A falu mindezt nem nyújtja, s ők ezekért ott hagyják boldond fiatal fejjel az áldott, esendes, szelid falut. Négy-öt év múlva már löversenyező, kártyázó korhely lesz a falusi legény. Hét-köznapi pedig egyre sorvadó napszámos, kis keresetű, aki harmad-negyed magával alszik egy zugban. Otthon pusztul a kis ház, a kis kert, a kis föld, aminek az idegenek s az öregedő szülők nem tudják gondját viselni, idefönt pedig szaporodik évről-évre a bevándorolt, asszimilálódni nem képes, elégedetlen elem.

A lányok pedig — ámbár ezek még konzervatívabbak és java részük haza megy — nagy táncolások, wurstlizások, katonákkal való ismeretségek után vagy kiélten és kiraffináltan kerülnek haza, vagy a városban maradnak, ott mennek férjhez. Kihez? falubeli legényekhez, aki rosszul kereső napszámos, mert tanult iparos nem igen veszi el őket. Van elég városi leány, akiben ezek válogathatnak.

S aztán jönnek a gyermekek — a külterki bérkaszárnnyak vékonylábu, nagyfejű, sovány gyermekei. A nyomorúság, a piszok, a hüsz pajtásai. Akik a falura voltak praedestínálva, s akik ott jóra való, edzett karu emberek lehettek volna. Itt? Lesz, ami az apja volt: napszámos, de már gyengébb testalkattal és hajlamosan alkoholra, kártyára, löversenyekre.

Igy vész el a falu. Ma még talán kevesen látják ezt a veszedelmet, de hogy megvan, azt mindenki tudja, aki egy kicsit körülnéz. Tenni kellene valamit ez ellen ott a falusi iskolákban a falusi gyermekek között. Okos emberek törjék rajta a fejüket, hogyan lehetne azzal a gyermekkel egy életre megkedveltetni a falut, a földet. Meg kell

anyai érzést táplálni irányában. Most legalább van valakije, akire gondoljon, akiért szorgoskodjék, aki az életének talmatát kölcsönöz. Tréfálkozva tette neki az ajánlatot, hogy nevezze őt mamájának és végtelenül jól esett neki, mikor az ifju először ejtette ki ezt a szót: „mama!” Szentül arra törekedett, hogy valóban anyja legyen neki és kivívja fiai szeretetét.

És lám, minden másképp ütött ki! Az ifju megszerette őt az első, szenvedélyes, hűvös szerelemmel, amelyet nem tudott, nem is akart viszonzni, amely kellemetlenül érintette és földulta békéjét.

Most jutott először eszébe, hogy még fiatal, szép és kívánatos. Régen elfeledte ezt. Elfeledte azon a napon, mikor minden boldogságát, reményét eltemette férjében, aki életének egyetlen szerelme volt...

Eljött a délután. Kávézni mindig pontosan megjött az ifju. Most ésmaradt. Sste se jött. Az asszony elhagyatottabbnak érezte magát, mint valaha.

Most tudta csak, mennyire megszokta már, hogy mily nehezen nélkülözne, ha elszakadna tőle. Föl sem bírta fogni, milyen sivár lesz körülötte ismét minden az ifju nélkül. De nem, ez lehetetlen. Nem hagyhatja el őt, ha eszébe jut, mily önzetlen jószággal bánt vele mindig. De azért aggódott... hát-ha mégis?

Egész éjjel nem aludt. Folyton életörömenek eltűnésén töprengett. Minek is történt ez így! Megvizsgálta lelkiismeretét. Önmagában nem találta okát az ifju viselkedésének.

Másnap reggel levelet kapott tőle. Vad zavaros fogalmazványt, melyben ismét csak azt hajtogatta, hogy mily forrón, mily végtelenül szereti őt és hogy meg kell halnia, ha

velük értetni, hogy ott a nagy városnak ninesen rájuk semmi szüksége, ez kiveti őket agából, s még az unokáikat sem fogadja be, a falu, a föld pedig sir utánuk, mert gyengül, pusztul. Hihetetlenül nagy nemzeti érdek ez, érdemes vele foglalkozni.

## Ujdonságok.

### Tájékoztató.

— *A kir. kormányzó* magánfelöket fogad: szerdán d. e. 10—12 óra között.

— *A tengerészeti hatóság* épületében levő m. kir. *biológiai állomás és aquárium* díjtalanul megtekinthető naponta d. e. 10-től 1 óráig és d. u. 3-tól 6-ig.

— *A városi könyvtár* naponta d. u. 5-től 8-ig áll a közönség rendelkezésére.

— *A népkert* (Giardino publico) nyitva van este 10 óráig.

— *A temető* naponta d. u. 6 óráig látogatható.

— *ACunard* magyar-amerikai vonal *kivándorló gőzösei* a kikötőben való időzésük alkalmából megtekinthetők a megérkezési és indulási napok kivételével reggeltől estig. Jegyek az Adria palota portásánál 60 filléért kaphatók.

— *A tersattói Frangepán-vár* naponta megtekinthető egy korona beléptidij ellenében. (Feljárt a susáki hiddal szemben levő lépcsőn vagy kocsin a susáki Boulevard-on.)

— *József főherceg díszkertje* (a kormányzó palota mellett) megtekinthető a fenséges család távollétében hétköznapiokon reggeltől estig. Vasárnap a kert zárva van. Beléptidij nines.

— *A Danubius-hajógyár* telepe, a rizshátolgyár, a papirgyár, kőolajfinomítógyár, a torpedógyár és a susáki Litorale konzervgyár csak az illető gyárvezetőségek speciális engedelmével tekinthetők meg.

— Az *„Adriatica”* cognacgyár gyártelepe megtekinthető reggel 9 órától 12-ig és d. u. 3 órától 6-ig.

— *A kivándorlási ház* megtekintésére (Via Industria) a kir. kormányzóság ad ki belépőjegyeket.

meg ne mhallgatja esdekléseit.

Az asszony nem hitt a fenyegetésnek. Fiatalos túlzásnak tekintette. Válaszát hosszúra melegehangú levélben írta meg neki és tulságos okosan. Sokkal okosabban, semhogy azt az első szerelem hevében izzó ifju szív hűdegnék, eltaszítónak ne találta volna. Aztán várt rá, hogy jönni fog. Órák multak azonban és nem jött. Az asszony mind nyugtalanabbá lett: a bizonytalanság kinozta minden idegét. Felterítette a veranda asztalát, az ő kedves helyét. Persze, hogy jönni fog. Jönnie kell!

És jött. Az imént lépte át a kapu küszöbét. Az asszony megremegett örömeben. Oh, minő szivesen futott volna tárt karokkal elébe! De nem helyesen tette volna. Felköltötte volna ismét az érzelmeket, miket nagynehezen leküzdött. Bizonyára leküzdötte. Hiszen másképp vissza sem jött volna! — Boldogság, hála lopódzott szívébe. Megjött hát! Ah, bár megtarthatná őt egész életére magának. Csak a halál ragadhatja el tőle, senkinek másnak át nem engedi.

Az ifju közeledett. Halvány volt. Felémelte szemét. Mennyi fájdalom egy pillantásban! Azzal belenvult zsebébe és kivett onnan valamit, az asszony nem ismerte meg, hogy mit. Fölemelte kezét az ifju, mintha köszönteni akarná s egy éles durranás — hangtalanul terült el a gyepen.

Ijedtében mozdulni sem tudott az asszony. Le akart futni a eselédházba, de szemelőtt elborult a táj, sötét éj borult agvára...

\*

Szomoru napok multak el. A lázban vergődő ifju ágya mellett ott ült a hü ápoló anya. Nagy harcot vívott a halállal, de ő maradt a győztes. Ma reggel

## A KÜLFÖLDIEK.

Az a rendelet, amit a kormány a városi hatóság útján a külföldiek kötelező bejelentésére vonatkozólag kiadott, olyan fontos, olyan mértőföld-jelző Fiume életében, hogy nem lehet felette könnyedén átsiklani. Fontosságát mi sem jellemzi jobban, minthogy miatta a Voce tegnap elkoboztatta a hatóság. Az elkobzás tényével most nem akarunk foglalkozni, bár igazán érthetetlen, hogy miért szégyen nálunk az, ami minden modern államban megvan. Hogy a kötelező bejelentés miért fáj olyan nagyon a Vocenak, azt ő tudja. Ismételjük: akinek becsületesszándékai vannak, azt óvja a törvény. A becsületes embereket még a Vocenak sem kell féltetni. Hátra vannak tehát azok a esirkefogók, akik — Isten tudja honnan — ide szaladnak és itt veszélyeztetik a lakosság békés egyetértését, az állam érdekeit, a város közbiztonságát. Az ilyen jött-menteket egyetlen állam sem tűri meg, miért legyen tehát éppen Magyarország az áldozati bányá? A Voce szemérmetlen és durva kirohanásával éppen e következtetés miatt nem akarunk foglalkozni, mert megdöbbenünk attól a perspektívától, ami ennek nyomán élénk táruul. Am kétségtelen, hogy a szükségessé vált elkobzás egyik legnyomósabb érv a mellett, hogy a határrendőrség felállítására és az idegenek kötelező bejelentése üdvös, célszerű és okos dolog. Ha mást nem értünk volna el, minthogy a „ravennai” legényeket annak tudatára ébresztettük, hogy itt Magyarországon vagyunk, itt a magyar törvények parancsolnak és aki ezzel ellentétbe jön, annak a körmére ütnek, már akkor is érdemes volt ezt a törvényt meghozni. Pedig a cél nem ez, hanem ennél sokkal fontosabb.

De ám csak kiabáljanak. Legalább felkeltik a figyelmet. És akkor meglát a kormányhatalom sok olyasmit, ami felett eddig szemet hunytak. Ez a viselkedés rátereli az érdeklődést az olyan esetekre, amiből tegnap is nyilvánosságra hoztunk egyet. Annak a kis díjnoknak a viselkedésére célunk, aki a magyar nyelv jogosságát pimasz módon két-

azt mondta az orvos, hogy a fiutul van a veszélven s he délelőtt már eszméletre fog térni.

És hathatósan intette az asszony is, hogy most már magára is gondoljon. Kimélje magát és bizza az ápolást másra. De erről hallani sem akart. Az ifju az övé, egyedül csak az övé és másnak ne legyen benne semmi része. Mikor az orvos látta, hogy az okos rábeszélésnek nem enged, kézen fogta és a tiükör elé vezette...

Hát igazán ő volna az? Idegesség, aggodalom, fájdalom ennyire megöregítették őt pár nap alatt? A halántékon előtűnő fehér fűrtök matronaszerűvé avatták arcát.

Az első pillanatra megdöbent, de a másodikban már boldogság ragyogott fel a szemében. Megkönnyebbült, ahogy így látta magát.

Ha majd a fiu is így látja őt viszont, akkor le fog lohadni, el fog tűnni a szenvedélye, akkor nem fogja őt kívánni többé. Akkor valóban anyját fogja tisztelni benne, ugy, ahogy ő azt mindig áhitotta.

Napok teltek el ismét. Az ifju gyorsabban gyógyult, mint várható volt.

Mikor az első pillantást vetette öntudatosan ápolójára, esodálkozva felejtette rajta a szemét. De a esodálkozást csakhamar gven-géd, nyugodt érzés váltotta fel. Hálásan gondolt arra, aki megtartotta őt az életnek, mely elé ismét bizalommal tekintett. Most már ismét egészséges teste, lelke.

Nem szólt, de az asszony maga is észre vette a változást, ami benne végbement. Es örült neki leplezetlenül. Örömeben ráhajolt a fiura és megesókolta a homlokát. Az ifju hevesen magához ölelte őt és szinte kiáltva mondta:

Mama, édes mama!



ségbe merete vonni. Aztán folytatólagosan kiderül, hogy nagyon sok városi alkalmazott még nem tartotta érdemesnek letenni az állampolgári esküt. A magyar kenyér jó, nagyon jó. Edes, mint a méz. És tápláló. De annyit nem ér — úgy-e? — hogy érette a hazának zászlaja alá esküdjenek. Ha baj lenne, ezek az emberek nem a mi sorainkban lennének.

Ezt — előre — csak úgy futólagosan említettük. Bár elég furcsa, hogy idegenek foglalják el a legjobb pozíciókat akkor, mikor igen sok derék, intelligens, tanult honfitársunk állás nélkül van. De félre a sérelmekkel! Most nem erről van szó. Majd eljön mindennek az ideje. Amiről jelenleg szó van: az idegenek kötelező bejelentése. Ez az, ami — hála Istennek! — törvény már és ami alól nem lehet kibújni. Most már legalább szembe nézhetünk azokkal, akik eddig — érthető okokból — a sötétben bujkáltak.

— **Delegacionális ülés.** A városházán ma délben Wickenburg István gróf elnökletével delegacionális értekezlet volt.

— **A Mester megérkezett.** Abbázia hűséges látogatója, Ujházy Ede, tegnap ismét Abbáziába érkezett. A Mester nagyszerű színben van, pompásan érzi magát és igen jól esett neki az a meleg fogadtatás és érdeklődés, amiben az abbáziai fürdővendégek részesítették. A Mester fiatalos kedvvel nézegeti a szép hölgyeket, akik szintén szeretetteljesen bánnak vele. Ujházy most hosszabb időt fog Abbáziában tölteni.

— **Térzene.** A városi zenekar ma, pénteken este hangversenyt ad a Dante-téren, a következő műsorral:

1. Vanduzzi — Salerno, induló.
2. Mascagni — Le Mascere szinfóniája
3. Catalani — Loreley, hullámtánc.
4. Puccini — A Bohémek I. felvonása.
5. Puffi — Polka.

— **A kikötőből.** Jul. 25. É r k e z e t t : Szent István magyar gőzös Santosból, 1000 zsák kávéval; Clan Alpin gőzös Christmas-Islandból, 5100 tonna foszfáttal.

**Indult:** Lesbos német gőzös Hamburgba, üresen; Cittá di Bari olasz gőzös Bariból, 150 hordó olajjal és 40 tonna fával.

— **A kolera behurcolása ellen.** A határrendőrök tegnap este 7 órakor feltartóztattak öt embert, akik kolerafertőzött helyről jöttek. A rendőrorvosi vizsgálat után — miután egészségesnek találták őket — tovább utazhattak.

— **Lefoglalt ujságok.** Tegnap a Voce del Popolo kívül elkobozták a La Bilancia című estilap, amely az idegenek ittlakhatóságáról szóló törvényt gunyosan kritizálta. Továbbá — mint értesülünk — Horvátország területén elrendelték, a Riecke Novine című, Fiumében megjelenő horvát lap lefoglalását, egy politikai cikk miatt.

— **Egy kis vélemény.** Arra a közleményre vonatkozólag, melyben elmondtuk, hogy a rendőrségen milyen brutálisan bántak Soltész Pálnival, egy olvasónk ezt a rövid, de erőteljes véleményt küldte be hozzánk:

Tisztelt Szerkesztő ur! Van Isten az égben, van igazság a földön. Nemrég történt, hogy Budapesten egy rendőrt felfüggesztettek az állásától, mivel vonakodott, egy magyar képviselőt megfogni.

Fiumében pedig azért vannak olasz rendőrök, hogy diszes ruhákkal és fehér keztyűikkel büszkén lépkedjenek a nép között. Azonkívül, hogy a magyarokat arcússák és brutálisan, kegyetlen módon bán-

janak velük. Az őrszobába vezessék s ott nyakra-főre üssék-verjék.

Egy órán keresztül hallgattam a nyitott ablakon a jajgatást és visitást, amely igazolta, hogy milyen brutális kegyetlenséggel bántak a fiumei olasz rendőrök egy tisztességes magyar nővel. Ha cápa-hasuk volna ezeknek a rendőröknek úgy egy óra alatt elnyeldesnének az összes magyarokat. Ez Magyarországnak a dicsősége. Tisztelettel M. I.

— **A Vocét ismét elkobozták.** A királyi ügyészség rendeletére a rendőrség a Voce del Popolo mai számát is elkobozta. Az intézkedésre a lap „Nella reazione” és „La legge contro i forestieri” című cikkei adtak okot.

— **Abbázia ünnepe.** Ma ünnepli Abbázia védszentjének, Szent Jakabnak névnapját. Erre a napra zászló-diszt öltött Abbázia és ugyancsak sok fohász hangzott el egy kis jó szezonért.

— **Elfogták a papirgyár tolvaját.** Hét hónappal ezelőtt történt, hogy a Schmidt és Meynier, Első Fiumei Papirgyár Rt. irodájába éjjel betörték és a munkások kifizetésére szánt 9200 koronát ellopták. A susáki csendőrség nagy apparátussal indította meg a nyomozást, de semmi eredményt nem tudott elérni. Tegnap azonban kézre került a tolvaj — Bitenz János 25 éves laibachi születésű papirgyári munkás személyében. A nyomozást u. i. egy pillanatra sem szüneteltették, hanem megfigyelték mindenkit, aki a gyárban foglalkozott. Így tünt fel, hogy Bitenz, a szegény munkás, nyakra-főre veszi az ajándékokat Orehovicán lakó menyasszonyának. Rövid idő alatt mintegy ezer korona értékű ajándékot kapott a leány Bitenz-től. A gyanu alapján a csendőrség tegnap lefoglalt a fiatal ember nevére érkezett két levelet, amelyből aztán kétségtelenül kiderült a fiatalember bűnössége. Az egyik levelet a bátyja, a másikat egy barátja, Pintár Jenő írta. Ez utóbbi azt írta neki, hogyha nem küld neki 50 koronát, elárulja, hogy ő lopta el a papirgyár pénzét. Bitenzet nyomban elfogták. Mikor látta, hogy a tagadás mit sem használ, beismerte, hogy f. évi január 4-én pénteken ő éjjeli munkás volt. Tudta, hogy a munkások kifizetésére szánt összeg az irodában egy faládában van. Tíz órakor behatolt tehát az irodába és magához vette a ládát, amit a kerítésen átdobott. A lopott pénzt ládástól együtt az Eneo-patak egy homokos részére vitte, ott elrejtette és sietve vissza ment. Ejjélig dolgozott, akkor azt mondta, hogy rosszul érzi magát, haza kell mennie. Gyanu nélkül elengedték. Ő az Eneo-patakhoz sietett, a ládát felfeszítette és a pénzt a gyár közelében a földbe ásta. Azután elment a bátyjához, akinek elmondta a lopást. Kettőn kiemelték a pénzt a földből és a Lajzaton levő ugynevezett báni-kapu alá rejtették. De itt sem vélték biztonságban, azért később a Zakalj-malom közelében dugták el. — Mindezt fennakadás nélkül mondta el a betörő, de eddig még egy fillért sem adott elő. A csendőrség azonban reméli, hogy a lopott pénznek nagy része meg fog kerülni. Úgy őt, mint Pintár Jenőt, aki a lopás idején szintén munkása volt a papirgyárnak és — mint levele is igazolja — tudott az esetről, már lefoglaltatta a csendőrség, míg Bitenz apjának és fivérének letartóztatása iránt, mert ezek jelenleg Krajnában tartózkodnak, táviratilag intézkedtek. A nyomozásra élénk világot vet az, hogy Bitenz már le volt tartóztatva, a gyár vezetősége egyenesen ő rá hivatott a csendőrség figyelmét, alibit sem tudott igazolni és mégis 7 hónapig kellett figyelni és akkor is egy zsaroló-levél alapján bírták a bűnösséget megállapítani.

— **Boncolás a temetőben.** A cosalai temető halottsházájában tegnap délután boncolták fel az öngyilkossá lett Marceglano Felice Mária holttestét. Minthogy nem tudták megállapítani, milyen méreggel ölte meg magát, néhány bélrészt a budapesti klinikára küldtek.

— **Menekülés Bulgáriából.** Bulgáriából tegnapelőtt negyvenhárom olasz család érkezett Fiuméba, hogy innen Olaszországba folytassák utjukat. Az olaszok a háború által előidézett zavarok miatt hagyták el Bulgáriát. Némelyikük már harminc esztendő óta élt ott. A helybeli olasz konzulátus gondoskodott élelmezésükről s tegnap egy Ungaro-Croata hajón elhagyták Fiumét.

— **Öngyilkosság a szállodában.** A Kossuth Lajos utca egyik szállodájában tegnap éjjel szengázással öngyilkosságot követett el Dossios György 39 éves macedón kereskedő. Öngyilkosságának oka ismeretlen.

— **Halálos szerencsétlenség.** A rizshántológárban tegnap halálos szerencsétlenség történt. Cioletta József munkás kézikocsit tolt maga előtt. A kocsis egyik kereke nekiment egy zsákrakásnak, amely összeomlott s maga alá temette Ciolettát. Súlyos belső sérülésekkel vitték a kórházba, ahol rövid szenvedés után meghalt.

— **Elfogott tolvaj.** A pólai rendőrség megkeresésére a városi rendőrség tegnap letartóztatta Szatmári Gábor 24 éves fiatalembert, aki Pólában 200 koronás lópást követett el.

— **Szerelem és** beszállították a körh éves leányt, aki a lakásán szangázással v nek. Állapota nem súlyos. Tettét állítólag szerelmi bánatában követte el.

— **A kocsis balesete.** Graz János 18 éves kocsis tegnap leesett kocsijáról s a kerekek alá került, amelyek keresztülmentek a lábain. Súlyos sérüléseivel a kórházba vitték.

— **Corso mozi.** Ma esti új műsor: A sors utjai, dráma. — Beoncelli a farkas szájában bohózat.

— **Berlin-szálloda Budapesten.** A főváros élete újból egy látványossággal lett gazdagabb. A Révay-utca 10. sz. a. megnyílt a 140 díszesen berendezett szobából álló Berlin-szálló, melynek vezetését Winkler Ottó, az abbáziai Lederer-penzió volt igazgatója, a Royal nagyszálló volt titkára, a berlini Hotel Monopol volt igazgatója vette át, ami egymagában garancia a szálló előkelő szákszerű vezetésére.

## Tengeri fürdő Lusipiccolo Cigale Strand-Hotel és Bellevue penzió - Cigale -

Minden kényelmet biztosító első-rangu családi otthon. Magyar ház. Prospectus.

## Endrei-féle fiu-nevelő intézet Zentán.

Saját polgári iskola. Gimnásiumi és elemi tanulók is felvétetnek. Nyelvek, zene, festés. Leggondosabb nevelés. Alapos tanítás. Kitiünő ellátás. Ellátási díj egész évre 600 Kor., felsőbb osztálybeli díj 700 Korona. Prospektus. Interurbán telefon 50.

## Velence Szt. Márktér Ortes Rosa és Tsa.

kávéháza és cukrászdája.

A legelőkelőbb társaság és az idegenek találkozó helye.

—o Estéknént zenehangverseny. o—

## TŐZSDE.

	Jul. 22 zárlat	Mai ár 11 óra
<b>Budapesti Értéktőzsde.</b>		
Magyar hitelrészvény	816.50	814.50
Osztrák hitelrészvény	619.50	617. —
4%-os koronajáradék	80.80	81.12
Osztr. magy. államv. áru	694. —	692.50
Letzlogbank	415. —	414.50
Leszámitolóbank	505. —	506. —
Hazai Bank	279. —	277.75
Magyar Bank és Keresk. R.-T.	537. —	534.25
Rimamurányi	690.50	688.25
Salgótarjáni	749. —	747. —
Közüti Vasút	636.50	634. —
Városi Villamos	357. —	358. —
Adria	533. —	—
Déli Vasút	125. —	—
Magyar Cukoripar	2720. —	—
Rizsgyár	3770. —	—
<b>Budapesti Gabonátőzsde.</b> (50 Kilogrammonként.)		
Buza áprilásra	12.15	—
Buza májusra	—	—
Buza októberre	11.61	11.55
Rozs 1913 áprilásra	—	12.09
Rozs októberre	9.20	9.16
Tengeri májusra	7.37	—
Tengeri júliusra	8.13	8.03
Tengeri augusztusra	8.11	8.12
Zab áprilásra	—	7.36
Zab októberre	8.34	8.29
<b>Bécsi Értéktőzsde.</b>		
Osztrák hitelrészvény	619. —	615. —
Magyar hitelrészvény	820. —	811.50
Osztrák magyar államv. áru	692.50	691. —
Déli Vasút	—	122.50
Alpesi	918.50	909. —
Skoda	830.50	829. —
Osztr. koronajár.	81.90	—

## Fiumei és triezsti értékek:

Legutóbbi köte-  
sek átlagár.

Fiumei 4%-os kölcsönköt. v.	92. —
Banca Fiumana	650. —
Fiumei Kereskedelmi Bank	295. —
Fiumei Népbank	112. —
Litorale Bank és Takaréksz. Susák	240. —
I. Horvát Takarékpénztár	6100. —
„Indeficienter” tengerhajóz.	500. —
Magyar-Horvát Gőzhajótárs.	1400. —
Magyar-Horvát Szabadhajózás	1030. —
Orient tengerhajózási társ.	1300. —
Ált. Forgalmi r. t. régi	1900. —
uj	1760. —
Magyar Olajgyár	202. —
Austro-Americana	283. —
Navigazione Libera Trieste	612. —
Osztrák Lloyd	568. —
Stabilimento Tecnico	9800. —
Ampelea Szeszpároló Rt.	429. —
I. Trieszti Rizsgyár	742. —
„Kerka” dalnát vízművek r. t.	428. —
Spalatoí Portland Cement	375. —
Assicurazioni Generali Nap.	838. —
Riunione Adriatica	3700. —



Mindenkinek kedves

Ajándék

FIUME  
kikötőből

1 zsák kávé

(en miniature) finom  
pörköltkávával tölt-  
veKapható - 3 minő-  
ségben -

G. STOCHEL csemegezetében.

Több különálló

## két és három szobás

lakás a szükséges mellékkeliségekkel  
kiadó. Ertekezni lehet a Fiumei Építő  
Részv. Társ. irodájában Via Clotilde 4  
I. vagy az Építő Részv. Társ. telepén  
Via Valscurignén.

Mindennemű írásmunkák (fogalmazás,  
másolás, cimirás, stb.) otthoni elvégzését  
lelkiismeretes gyors és csinos kivitelben  
vállalom. Cím e lap kiadóhivatalában.

## Távirat — Telefon.

—o—

## Audiencia.

ISCHL, jul. 25. Lobkovitz herceg, cseh-  
országi helytartó tegnap délután ideérke-  
zett és ma délben ő felsége által audiencián  
fogadtatott.

—o—

## Kálmán Gusztáv kitüntetése.

BUDAPEST, jul. 25. Kálmán Gusztáv  
államtitkár leköszönt állásáról. Ebből az al-  
kalomból a király öt valóságos belső titkos  
tanácsossá nevezte ki.

—o—

## Harkányi János jelölése.

NAGYSZENTMIKLÓS, jul. 25. A Ró-  
nai Ernő halála által megüresedett itteni ke-  
rületben Harkányi János gróf kereskedelmi  
miniszter lép fel. Ellenjelöltje aligha lesz.

## A kolera ellen.

BUDAPEST, jul. 25. Sándor János bel-  
ügyminiszter rendeletet adott ki a kolera el-  
leni hathatóssabb védekezés érdekében.

—o—

## Osztrák-magyar diplomaták utazása.

BRASSÓ, jul. 25. Hoyos Sándor gróf,  
a külügyminiszterium elnöki osztályának fő-  
nöke, ma ideérkezett és mindjárt tovább uta-  
zott Predealba, hol már várta őt Fürstenberg  
herceg bukaresti osztrák-magyar nagykövet.  
Őt a határrendőrség egy külön szobájában  
előbb 1 és fél óra hosszat tanácskoztak, az-  
tán együtt mentek automobilon Bukarestbe,  
hol Károly király őket azonnal külön kihall-  
gatáson fogadta.

—o—

## A képviselő — rendőrkapitány.

KOMÁROM, jul. 25. Itt tudvalevőleg  
legutóbb Sárkány Béla rendőrkapitányt vá-  
lasztották meg képviselőnek, ki aztán, mint  
rendőrkapitány, nyugdíjazását kérte. A fő-  
ispán a nyugdíjkérvényt kedvezően intézte  
el. Ez ellen a függetlenségi párt felebbezett,  
azon okadatulással, hogy a ki képviselői te-  
endőnek eleget tud tenni, az elég egészséges  
még, hogy rendőrkapitány is lehessen. Most  
pedig összeférhetetlenséget is jelentett be  
ellen, mert Sárkány, miután nyugdíjazási  
kérvénye elintézve nincs, még mindig rend-  
őrkapitány.

## Az áruló főhadnagy.

BÉCS, jul. 25. Tegnap elfogtak kémke-  
dés gyanúja alatt egy tisztet, akiről azt hi-  
szik, hogy Jandries büntársa.

—o—

## Egy örült rémtette.

SZÉKESFEHÉRVÁR, jul. 25. Gellár  
János gazdát, ki idült alkoholizmusban  
szenvedett, az itteni kórházban mint elme-  
betegét ápolták, de nemrég gyógyultan bo-  
csátották el. Tegnap újra kitört rajta az  
őrület, fejszét ragadott és ki akarta irtani  
családját, de sikerült feleségét és gyerme-  
keit kimenteni. Ekkor égő kanócczal kiro-  
hant az utcára, hogy felgyujtsa a várost.  
Nagynehezen megfékeztek és visszavitték  
a kórházba.

—o—

## Öngyilkos menyasszony.

TISZA-UJLAK, jul. 25. Ujlaki László  
hivatalnok menyasszonyleánya szíven lőtte  
magát s meghalt.

—o—

## Lelőtt rabló.

BÁTTASZEK, jul. 25. Az itteni esendő-  
rség régóta üldöz egy rablót, ki a környé-  
ken több bünt követett el. Ma sikerült Vas  
és Pécsi esendőröknek a rablót felfedezni, ki  
revolverrel védekezett. Összes patronjait ki-  
lőtte a esendőrökre, midőn aztán a esendőrök  
közeledtek, kést rántott és Pécsit megsebesi-  
tette. Erre Vas esendőr a rablót lelőtte.

## Sikkasztó gazdatiszt.

SZÉKESFEHÉRVÁR, jul. 25. Tarko  
Domonkos gazdatiszt 50.000 koronát sikkasz-  
tott oly módon, hogy április óta nem szá-  
molt el. Megszökött.

—o—

## Albániából.

VALONA, jul. 25. Albánia északi részé-  
ben a szerbek terjeszkedni igyekeznek és ki-  
üldözik az albánokat. Ezt meggátolandó,  
Isa Boljetinac, számos hívével, odautazott.

—o—

## A harc térről.

SZOFIA, jul. 25. A kocsana—egripalán-  
kai fronton 200.000 ember áll egymással  
szemben. A szerbek nagy erővel támadták  
meg a bolgár pozíciókat, a bolgárok mind-  
dig szilárdan tartják magukat. Tru-tól nyu-  
gatra egy erős bolgár hadtest visszavetette a  
szerbeket és behatolt a szerb Morava-völgy-  
be.

SZOFIA, jul. 25. A török csapatok to-  
vábbi előnyomulásánál Mustafa-pasánál a  
bolgár sereg által megállítottak. Véres ösz-  
szeütközések várhatók.

## A törökök Drinápolyban.

KONSTANTINÁPOLY, jul. 25. Dri-  
nápolyt nem hagyták el a török csapatok.  
A sejk ül izlam Drinápolyban van és föl-  
szentelte a Szelim-mecsetet, amelyen már  
ki volt tűzve a kereszt. A sejk ül izlam a  
kereszt helyére a félholdat tette. Holnap  
nagy istentisztelet lesz a mecsetben. Enver  
bég azt jelenti Drinápolyból, hogy katonái  
sirtak, mikor a Szelim-mecset minarettjé-  
ről először hangzott föl a müezzin imára  
hívó éneke.

## Törökország nem tágit.

KONSTANTINÁPOLY, jul. 25. A ka-  
binet tagjai Drinápoly elfoglalásáról és Tö-  
rökország további katonai akciójáról a kö-  
vetkezően nyilatkoztak:

Ozman Nizami basa és Szueljmán el  
Bustani szenátor kereskedelemügyi minisz-  
ter nyilatkozataiból kitűnik, hogy a porta  
nem tekinti átmenetinek Drinápoly meg-  
szállását. Sőt úgy látszik, Törökország el  
van határozva, hogy Drinápolyt ismét beke-  
belezi és e mellett, mint Ozman Nizami basa  
hangoztatta, azon az állásponton van, hogy  
a londoni szerződés semmis és érvénytelen.  
Általában meg lehet állapítani, hogy a kor-  
mány bizalommal néz az elkövetkező ese-  
mények elé. Az orosz csapatmozdulatokról  
szóló hírek nem okoznak nyugtalanságot,  
mert nem hisznek Oroszország külön kato-  
nai akciójának lehetőségében. Nemzetközi  
flottatüntetést is valószínűtlennek tartanak  
és Törökországnak kedvező kompromisszu-  
mot remélnék.

## Kirkkilissze lángokban.

KONSTANTINÁPOLY, jul. 25. Mi-  
előtt a bolgárok kiűritették Kirkkilisszét, a  
várost több ponton felgyújtották. Nagy tűz  
volt, mikor a török csapatok bevonultak. A  
lakosság nem tudott hová lenni örömben a  
török csapatok láttára. A város még tegnap  
is égett, bár a török katonaság megfeszített  
erővel oltja a tüzet.

## A nagyvezér nyilatkozata.

KONSTANTINÁPOLY, jul. 25. A  
nagyvezér egy újságírónak ezeket mondotta:  
— A csapatok parancsot kaptak, hogy  
vonuljanak Drinápolyba és jelöljék ki itt a  
török határt. Törökország is élni és lélegez-  
ni akar, az enosz-mídiái vonal pedig meg-  
fullaszt bennünket. A mi akciónk előre lát-  
ható volt, ez nem lephette meg Európát.  
Végre is, nálunk is van közvélemény, van  
hadserg, amely követeléseket támaszt. Eu-  
rópa igazságos lesz, éppen azért nem hiszem,  
hogy a fenyegetés komoly.

**A porta reménye.**

KONSTANTINÁPOLY, jul. 25. A porta nem tekinti komolynak a hatalmak azon lépését, melylyel Törökországot arra akarják bírni, hogy Drinápolyról mondjon le. Eppen úgy Oroszország akcióját sem veszik tragikusan. Nem hiszik, hogy az oroszok megszállják Örményországot.

**A hatalmak.**

BERLIN, jul. 25. A hatalmak képviselői pénteken vagy szombaton teszik meg előterjesztéseiket a portán. Ezzel kapcsolatos az orosz hajóraj tegnapi manőverirozása is. Oroszország kijelentette, hogy Törökországot semmi szín alatt nem engedi tul az enosz-midai vonalon.

**Románia megbízatása.**

LONDON, jul. 25. Angolország is azon a véleményen van, hogy a törökök elleni akcióval Romániát kell megbízni.

**Török tisztek a szerb hadseregben.**

BELGRÁD, jul. 25. Azokat a török tiszteket, akik Zajecsárnál a katonai táborban vannak fogságban, Putnik fővezér szabadon bocsátotta. Egy részük mindjárt belépett a szerb hadseregbe, hogy a bolgárok ellen harcolhasson. A többieket Szalonikiba vitték, onnan hazatérhetnek.

**Szofia ellen.**

BELGRÁD, jul. 25. A hadsereg tisztikara és általában a katonai párt elégedetlen, mert a kormány béketárgyalásokat akar megindítani. A főhadiszálláson is azt szeretnék, ha tovább lehetne folytatni a hadjáratot. A katonai párt egyértelműleg azt követeli, hogy a hadsereg vonuljon Szofia ellen.

**Viddin is kapitulál.**

BELGRÁD, jul. 25. Tegnap és tegnap előtt az egész fronton kisebb ütközések voltak és a szerbek mindenütt visszaűzték a bolgárokat. Biogradzknál, ahol két nap óta tartott a küzdelem, a bolgárok vereséget szenvedtek, minden tréningüket hátrahagyták és a szerbek harminckét ágyut, háromezer puskát, sok municiót és még több eleséget zsákmányoltak. A bolgárok kelet felé menekültek. Biogradzik a szerbek kezén van és már szerb közigazgatás működik.

Mára várható Viddin kapitulációja. A várost egészen körülvették a szerbek.

Tegnap a bolgárok nem messze Piróttól támadásra nyomultak elő, de vereséget szenvedtek. Kladenácnál átjöttek a határon s ott is futni voltak kénytelenek. Menekülés közben több falut felgyújtottak. Valasínánál, Egripalánkánál és Carevo-Szelónál egész nap voltak kisebb összeütközések. Itt a szerbek érintkezésben vannak a görögökkel és nagy tért hódítanak.

**Pasics fenyeget.**

BELGRÁD, jul. 25. A Stampa Pasics miniszterelnök következő nyilatkozatát közli:

— Ferdinánd király mindenkinél jobban ismeri Bulgária valóságos helyzetét és módjában van személyes gyors beavatkozással elhárítani a Bulgáriát fenyegető veszedelemeket. Ha Bulgária nem fogadja el a győzők feltételeit és továbbra is ellenszögül a szövetségesek bemasiroznának Szófiába, hogy ott diktálják a békét. Pasics reméli, hogy a bolgár király bölcsesége nem engedi idáig fejlődni a dolgokat.

**Szabadon bocsátott hadifoglyok.**

BUKAREST, jul. 25. Az összes bolgár hadifoglyokat, miután becsületszavukat vetették, hogy Románia ellen nem harcolnak, ma szabadon bocsátották.

**Verik a bolgárokat.**

SZALONIKI, jul. 25. A görög csapatok véres harc után elfoglalták Kresznát. A bolgárok rendetlen futással menekültek. A görögök sok ágyut zsákmányoltak és egész századokat foglyul ejtettek.

**Károly király levele.**

BUKAREST, jul. 25. Károly király levelet írt Péter szerb királynak és ebben figyelmeztette őt, hogy miután a hatalmak úgy sem egyeznének bele Bulgária tulságos megkisebbitésébe, a követeléseket úgy méréskelje, hogy a balkán egyensúly fel ne boruljon. Figyelmeztette arra is, hogy ha a szövetségesek be vonulnának Szófiába, ez feltétlenül nemzetközi beavatkozást vonna maga után.

**Románia, a védő.**

LONDON, jul. 25. Románia elhatározott szándéka, hogy megmenti Bulgáriát a végső szegénytől és nem engedi meg, hogy a szerbek Viddint hatalmukba kerítsék.

**Több mérséklet!**

BUKAREST, jul. 25. Jonescu miniszterelnök táviratban arra kérte Szerbiát és Görögországot, hogy mérsékeljék követeléseiket, mert Románia sohasem fog abba beleegyezni, hogy Bulgáriát teljesen megálázzák.

**Oroszország fenyegetőzése.**

PARIS, jul. 25. A Figaro pétervári tudósítója jelenti:

— Oroszország azt fogja ajánlani a nagyhatalmaknak, hogy még egy diplomáciai lépést kíséreljenek Drinápoly visszaszerzésére és ha annak nem volna eredménye, akkor rendezzenek flottatüntetést Konstantinápoly előtt.

Az idézett lap megjegyzi, hogy Oroszország el van tökéltve Örményország megszállására, ha a törökök nem engednek át Drinápolyt a bolgároknak. Az olasz kormány állítólag helyesli az orosz tervet.

A Matin közli: Oroszország kész meg szállani Örményországot, ha a porta a londoni békeszerződés revízióját követeli. A megszállás azonban nem lesz végleges és az orosz sereg abban a pillanatban elvonul Örményországból, mihelyt a török csapatok kiűrik Drinápolyt.

**Hogy elkerüljék a vérontást.**

BUKAREST, jul. 25. A román kormány megbízta Coanda tábornokot, hogy azonnal menjen Nisbe az előzetes fegyverszünet megkötésének megkönnyítésére, hogy ott a bukaresti konferenciához induló delegátusokkal találkozzék. Dacára annak, hogy a békepreliminárak ugyanabban az időben kell, hogy Bukarestben aláírassanak, mint a fegyverszünet lehetséges, hogy a fegyverszünet aláírása előtt is előzetes rendszabályokat alkalmazzanak, hogy minden vérontás elkerültessek. Ferdinánd király, aki tegnap Károly királyhoz újabb táviratot intézett, abban arra kérte a királyt, hogy a szerb, görög és montenegrói királyoknál intervegniáljon a békemegkötés gyorsítása céljából. Károly király a három állam fejedelmeihez a fegyverszünet ors megkötésének támogatása céljából táviratot intézett, amelyben kijelenti, hogy a volt szövetségesek közt minden újabb vérontás céltalan és hogy ez a helyzetet csak rosszabbítaná.

**Havazik Macedóniában.**

BELGRÁD, jul. 25. Napok óta havazik a macedóniai harctéren amerre a szerb sereg táboroz. Különösen nagy viharok voltak Kumanvo és Egripalánka környékén. A hideg dermesztő, akárcsak tél volna és igen sok katona megfagyott.

**Minisztertanács Belgrádban.**

BELGRÁD, jul. 25. Tegnap délután a királyi palotában a király elnöklésével minisztertanácsot tartottak, mely a békefeltételek végleges formulázásával foglalkozik. Hir szerint a katonai delegátusok tárgyalásai a demarkációs vonal megállapítása dolgában szintén Bukarestben és nem Nisben fognak lefolyni. Még nincs elhatározva, vajon a bolgár delegátusok Nisből Belgrádon vagy Szófián át mennek Bukarestbe.

**A legajánlatosabb fiumei szállók:****„Deák” szálló**

a Deák-korzón és dependance-a a

**„Bonavia” szálló**

Via Edm. De Amicis 4

Mindegyik szállóban kitűnő konyha és árnyas kertek. Fajborok és köbányai polgári sör.

Tulajdonos

Ederer-Burger Gyula.

Gyönyörűen éneklő tarka-kanári eladó. Via Fr. Branchetta 1 sz. I. em.

Igyék naponta 1—2 palaczk

**Szent István  
Dupla-malátasört**

A söriparban korszakot alkotó a „Kőbányai Polgári Sörfőzde” ezen világhírű söre, amelyet ma már minden országban utánoznak. Nemcsak a legelvezetesebb üdítő ital, de csodálatos gyógyhatása is van idegesség-, étvágy hiány-, vérszegénység-, álmatlanság-, tüdő- és gyomorbetegségeknél: igen ajánlandó lábbadozó betegeknek és szoptató nőknek is.

Ajánlja: Noeraen tanár Bécsben; Korányi tanár Budapesten; Glax tanár Abbáziában és számos más szaktekintély.

Kapható:

Frisztöltésű palaczkokban minden fűszer és csemege kereskedésben. Frissen csapról kimérve minden előkelő étteremben.

**CIRKVENICA.****Modern Penzió**

Legajánlatosabb penzió a fürdő mellett. Gyönyörű tengeri kilátás. Kitűnő konyha, Mérsékelt árak.

UJ FÜRDŐINTÉZET (meleg fürdőkkel).

ABBZIA Reichstrasse

Gőz-, kádfürdők- és meleg tengeri víz fürdők.

Szobák 3.— koronától feljebb.

Tulajdonos: I. R. SCHWEIGLER.

ABBAZIA  
PENSION  
QUISISANA

I. rendű ház.  
Révész J. tál.

# IDEGENFORGALOM

(Mouvement d'étrangers)

Restaurant  
MIRAMARE  
CIRKVENICA.  
Bárió: BÉDŐ IMRE.

## Abbázial furcsaságok.

### DELFIN-LEGENDÁK.

#### III.

Braunné, aki mulatni és szórakozni jött Abbáziába, egy szallagokból összeállított nagyszerű toilettben kifeküdt a fürdőben egy sziklára, a lábait pedig a vízbe lógatta.

— Hogy a menykő üssön ebbe a zabáciába — gondolkozott hangosan, — már három napja vagyok itt, mutogatom magam és még mindig nem akadt egy nyavalyás udvarlóm sem.

Ezt az egyszerű sóhajt véletlenül meghallotta egy éppen arra settenkedő delfin, melynek (vagy akinek?) rögtön megesett a szíve az elhagyott asszonykán és elhatározta, hogy megvigasztalja. Hamar átváltzott tehát férfiúvá és kidugta a fejét a vízből éppen ott, ahol Braunné a lábával pacsolt a vízben.

— Bocsanat, hogy zavarom — mondotta a delfin a meglepett Braunnénak. — Schwarz Jakab vagyok és ahogy megláttam kegyedet, rögtön megszerettem.

Meg kell adni, a delfin kissé butául beszélt, de Istenem a tengerparton el lehet tűrni az ilyent. Braunné is meg volt hatva a daliás Schwarztól és nem is sejtette, hogy csak egy átváltzott delfin volt, bárha egy kis delfin-szagot érzett rajta.

De mit meséljek tovább? A delfin fürdés után elment a nővel, nagyszerűen megébedeltek, sőt pezsgöztek is és mikor a hangulat legmelegebb volt, a delfin szerelmet vallott. Elmondotta, hogy képviselő — a rövidáru szakmában és hogy nagyon rossz a gazdasági viszonyok. Braunné el volt ragadtatva helyeselt és bevallotta, hogy az ő ura is képviselő — a fehéreneműben és most épp Ujvidéken utazik.

Már estefelé járt, mikor a delfin hirtelen felkelt és kiment.

— Pardon, — mondotta a nőnek — mindjárt jövök.

Braunné egy darabig csak várt, várt, de a delfin nem jött vissza. Mikor keresni kezdte, azt mondták, hogy eltávozott.

— Elment — mondotta Braunné megdöbbenve. Elment és még csak a cehhet sem fizette ki. (Márk.)

## ABBAZIA

### tegnap érkezett fürdővendégei:

(Hótes arrivés hier:)

Herpolsteiner Walter Breslau	Schanzer
Alföldi Emil Budapest	Schanzer
Posck József Benatek	Schanzer
Brodfeld Mörice Wien	Lokey
Girardi Lotte Wien	Georg
Schuhof Emma Kassa	Georg
Hügel Miklós Lovrin	Georg
Tokody Ilona Budapest	Georg
Heilmann Emil Leipzig	Mila
Vizy Lenard Nagyvárad	Janette
Katona Géza Nagyvárad	Irene
Maerz Adele Tarnov	Vermes
Stetina Bedrich Orlovo	Christine
Biolek Antonia Orlovo	Christine
Farkas Adolf Budapest	Janette
Deutsch Károly Miskolc	Lido

Tuba András Budapest	Lido
Tempel Ludwig Varsó	David
Prokesch Olga Znaim	Staatsb. K.
Goldberg Mihály Beeskerek	Egger
Szujski Wladislaw Lemberg	Ayram
Stolz Feren Budapest	Ayram
Mischel Tony Wien	Ayram
Wankó Vilmos Budapest	Gutenberg
Stadnik Karl Melnik	Renée
Cermak Bohuslav Milnik	Renée
Kende Simon Wien	Zrinsky
Bittsanszky János Budapest	Austria
Molenda János Budapest	Antonius.
Riemer Oskar Budapest	Breiner
Rothberg Leopold Wien	Breiner
Vermes Irma Székesfehérvár	Savoy
Kertész Katinka Pécs	Savoy
Sebastiano Hugó Budapest	Savoy
Liszezarczy Johann Lemberg	Melita
Braun Margit Budapest	Töchterh.
Posch János Budafok	Selene
Magl Rudolf Wien	Selene
Poroviak Lajos Budafok	Selene
Christalnigg Stefi Wien	Melanie
Ehler Marie Pozsony	Quarnero
Hegedüs Eleveline Pozsony	Quarnero
Franke A. Pozsony	Quarnero
Bottuschian Erich Dorno-Watra	Quarnero
Just Rudolf Dresda	Schanzer
Just Gerhart Dresda	Schanzer
Thom Michel Obersdorf	Schanzer
Schmidt Ottó Kötzschenbroda	Schanzer
Goldhengen Lajosné Nagyvárad	Hammer
Lampel Marcelné Arad	Hammer
Nissl Franz Wien	Zichy
Kimayer Valeria Kiew	Bellevue
Pollák Lajos Szabadka	Bellevue
May Antal Pancsova	Palace
Neumann Gusztáv Dresda	Palace
Biró László Budapest	Palace
Merkert Alexander Wien	Palace
Majo József Belgrád	Palace
Molnár László Budapest	Palace
Richter Jaques Wien	Palace
Hollósy Gyula dr. Temesvár	Palace
Hajdu József Mezőtur	Palace
Dinstl Wilhelm Wien	Palace
Weiss Ignác dr. Nagybánya	Palace
Hermanstaette Fritz Volkan	Securanst.
Mageri Lajos N.-Szalonta	Securanst.
Held János Debrecen	Securanst.
Kohn Sámuel Szatmár	Securanst.
Schwarz Lipót Baja	Securanst.
Klein N. Wien	Al Mare
Vimaj Julius Wien	plendit
Kraupner Anna Raudnitz	Splendit
Farkas Adolf Budapest	Stefania
Bene Benedikt Budapest	Stefania
Vaclarik Marie Prága	Huber
Horak Bohuslav dr. Prága	Huber
Fekete Mihály M.-Vásárhely	Sans souci
Ilkovies Soma Kolozsvár	Sans souci
Neumann Erdmann reslau	Schanzer
Weiss S. Belgrád	Melanie
Schill Johann Zágráb	Mahler
Glanz Lajos Komárom	Rosenberg
Balog Lajos Arad	Rosenberg
Brodfeld Mörice Wien	Rosenberg
Lekisch Ede Wien	Kinkela
Scharr Armin Budapest	Bristol
Fried Henrik Budapest	Bristol
Wolf Sándor	Bristol
Lázár Irma Budapest	Bristol
Düschmid Franz Trieszt	Bristol
Lederer Rudolf Wien	Bristol
Gerő Miksa Temesvár	Bristol
Bader József dr. Budapest	Bristol
Sipos József Nagyvárad	Hammer
Goldberger Mihály Nagyvárad	Hammer
Ziegler Jenő Budapest	Hammer
Falikman Tóbiás Cernovitz	Hammer
Goldberger H.-né Erzsébetfalva	Hammer
Quitt Jenő Budapest	Hammer
Samborek Rudolf dr. Wien	Alice
Petrovich Antal	Mimi
Nagy István dr.	Bertoldi

Kornfeld Róza Wien	Slatina
Rjeffer Walter Wien	Slatina
Honz J. Starkenbach	Landr
Patz Anna Starkenbach	Landr
Büchler Margit Budapest	Habsburg
Katscher Adolf Wien	Habsburg
Müller Aladár Budapest	Habsburg
Katz Ferdinánd	Habsburg
Steiner Mörice Budapest	Habsburg
Kutsera József Budapest	Habsburg
Birkner Izidor dr. Wien	Habsburg
Szöllösy Sándor Budapest	Wlassics
Löbl Izidor Szombathely	Wlassics
Vits Mihály Ujvidék	Wlassics
Bors Viktor Zombor	Pelda
Spiry Alexander Sarajevó	Danica
Frischmann Franz Dynov	Antonius.
Erehstein Mizzi Prága	Abbazia 157
Hermann Hherese Wien	Abbazia 88
Berehas Leo Budapest	Teuta
Bilgorajski Anton Wien	Jezeica
Laban János Budapest	Jezeica
Weiss Ernestine Wien	Wienerheim
Mettal Johanna Wien	Wienerheim
Korselt Ottokár Pardubitz	Nina
Mrazek Borislav Lemberg	Nina
Stump Ernő Berlin	Plesch
Reich Mici és Vilma Laibach	Liburnia
Graf Heinrich dr. Wien	Liburnia
Deák Zsigmond dr.	Lackner
Paulovics Pál Budapest	Lackner
Weichberger Rudolf	Plöbst
Lázár Mörice Budapest	Plöbst
Weisz Dezső Budapest	Plöbst
Moszkovics Fani Lemberg	Schalk
Schaukal Karl Wien	Posthorn
Pecha Anna Wien	Posthorn
Abraham Jaques Wien	Posthorn
Mérey Vilma Budapest	Selene
Antal Géza Budapest	Selene
Stochel Ernesta	Pieri
Braidotti Carmen	Pieri
Brezinova Marie Pilsen	Cesky
Engelthalerova Marie Pilsen	Cesky
Piscarikova C. Cechy	Cesky
Dezortova Maria Cechy	Cesky
Svihlova Karlo Cechy	Cesky
Anyos István dr. Budapest	Vésey
Karácsony Imre Földes	Vésey
Geduly Gizella Kisgavan	Vésey
Révész Ferenc Budapest	Grand H.
Burstin Maximilian Lemberg	Grand H.
Wlasak Karl Lemberg	Grand H.
Edelmann Gust Klagenfurt	Grand H.
Trnic Mária Sarajevó	Grand H.
Tuschkau Vilmos Zágráb	Bristol
Faragó Andor Gyula	Bristol
Tiperger Jolán Budapest	Bristol
Tiperger Józsefné Budapest	Bristol

## Velence

### San Marco szálloda

(Campo S. Luca).

Modern berendezés. — Fürdők. — A génuai kiállítás díszes okmányokkal kitüntetve. SZOBÁK 2 és fél LIRÁTÓL FELJEBB.

## „DE LA VILLE“

SZÁLLODA ÉS KÁVÉHÁZ  
FIUME, DEÁK-KORZÓ.

50 szoba

— A magyarság találkozó helye. —

Kitűnő kávéházi italok és ételek. Bel- és külföldi lapok.

Estétként az első BÉCSI NŐI ZENEKAR hangversenye. Naponta új műsor.

TULAJDONOS:  
BUDAI KÁROLY

## KÖZGAZDASÁG.

### TENGERHAJÓZÁSUNK FÉLÉVE.

A Magy. Külker. összeállította a magyar tengerhajózás mult félévi mérlegét, melyet ezekben ismertet:

A magyar tengerhajózási vállalatok 1913. évi üzleteredményei a lefolyt első félévben elért eredmények után ítélve, a mai viszonyokhoz képest eléggé kedvezőknek ígérkeznek. Általában azonban a magyar tengerhajózás mostani eredménye nem volt oly jó, mint a mult esztendő második felében, de azért még mindig eléggé jónak mondható, ha azt vesszük, hogy több mint két millió tonnányi új hajó került a világpiacra. Ezenkívül a szabadvonalhajózást is befolyásolta a bizonytalan politikai helyzet. A tengerhajózásra zavarólag hat a balkáni háboru okozta feszültség, de általánosságban a tengeri fuvardíjak jó színvonalon tartják magukat.

Ezt a szakkörök kifejezése szerint „veszteglő” konjunkturát egyaránt érezték meg a vonalhajózás: az Adria, a Magyar Keleti, az Ungaro-Croata tengerhajózási társaságok és a magyar szabadhajózás: az Atlantica és a Grünhut-féle vállalat.

Az egyes hajóstársaságok üzletmenetükre vonatkozóan a következőket közöljük:

Az *Adria* az 1913. évet ugyanolyan kielégítő eredménnyel fogja lezárni, mint az 1912. évet. Az üzleti forgalomban nincs visszaesés és az *Adria* régebbi terveit teljes sikerrel valósítja meg. Ezek közül az új Tripoliszba irányuló forgalmat, egyelőre, nem menetszerűen ugyan, de havonta legalább egy hajó beállításával bonyolítja le.

Minthogy az északafrikai marokkói járatok jó reménnyel kecségetnek, az *Adria* igyekezett is hajóparkját e forgalom fejlesztése érdekében nagyobb mérvben kibővíteni. Az *Adria* tengerhajózási társaság által már tavaly megrendelt hajók közül az egyik a jövő hónapban teljesen elkészül, a másikat pedig októberben fogják szolgálatba vonni. Mindkét hajó 3500 tonnás, elsőrendű luxus-hajó, melyeknek neve „Ferenc József király” és „Ferenc Ferdinánd” lesz, az észak-afrikai forgalomban fognak járni, egészen a Kanári-szigetekig.

Mihelyt ez a két hajó vízre kerül, a tripoliszi járatokat az *Adria* rendszeresíteni fogja. A szükséghez képest további új hajók építését is tervbe vette az *Adria*.

Az *Atlantica* üzleteredményei is kielégítőeknek ígérkeznek, miután e szabadhajózási vállalat hajói most is kitűnően vannak foglalkoztatva. A balkáni háboru a Földközi-tengeri viszonylatban nem okozott különösebb zavarokat és a forgalom változatlanul folyik. Az *Atlantica* két hajója újabb Dél-amerikában jár tanulmányuton s ezek a hajók gyakrabban megfordulnak Buenos-Airesben.

A *Magyar Keleti* forgalma Galac és Konstantinápoly közt egyfelől a tavalyi olasz-török háboru, másfelől a balkáni háboru következtében befolyásolva van. Az újabb

események folytán a bolgár kikötőket mostanában csak részben érinti ez a vonal, sőt egyes kikötőkben teljesen szünetel a forgalom.

Ezzel szemben a társaság ausztráliai járatok iránt nemesak a magyar, de a külföldi üzletvilág is, egyre növekedő érdeklődést mutat. A Magyar Keleti hajói ausztráliai utjukra bő rakományokkal indulnak.

A vállalat az ausztráliai kivitel fejlesztése érdekében nemrégiben tudvalevően az *Adria* hajóiról átrakodási forgalmat is létesített Fiumében s ez a forgalom igen szép eredményt ígér.

Megemlítjük még, hogy a társaság „Tát-ra” nevű 7700 tonnás új gőzöse nagy szénrakománnyal a napokban hagyta el Angliát, fumei rendeltetéssel. Augusztus végén pedig a társaság „Corvin” nevű új hajóját is beállítják a galac—konstantinápolyi forgalomba.

Az *Ungaro-Croata* erősen szaporítja nemesak a hajóparkját, de a hajójáratait is. A háboru befejezése után a társaság a dalmát, az albán és a görög kikötőkben is versenyt készül támasztani az osztrák hajózásnak. A mult napokban elkészült a társaság „Visegrád” nevű kettős esavaru gőzöse is. Az új gőzöst személy és posta szállításra fogják használni.

## Internátus PÉCS Diákotthon PÉCS

MALOM-UTCA 11.

Az Alföldi Gazdasági Egyesület nevelőintézetében felvétetnek pécsi iskolákat látogató tanulók. A növendékek kitűnő ellátásban részesülnek, tanulmányaikat ellenőrzik és gyakorlati studiumokban részesülnek, Évi ellátási díj 700 korona. Vidéki szülők helyesen cselekszenek ha gyermekeknek ezen kiváló intézetben helyet biztosítanak.

Prospectust ad:

**Dombóváry Róbert**

Intézeti gondnok

Pécs, Malom-utca 11. Telefon 486.

### Legalkalmasabb bevásárlási forrás

mindennemű vászon, kézmű, fűgöny női és férfi konfekció árukban. (Heti vagy havi részletfizetésre)

**Alessandro Roth**

Fiume Via E. De Amicis 9 I. em.

Telefon 15-65

Minden a kihordás vagy a szétküldés körül felmerülő panaszt telefon, vagy levelezőlap útján a kiadóhivatalba kérünk bejelenteni.

## Az előrehaladt idény miat!

Bátorkodunk ezennel a következő cikket mélyen leszállított árák mellett ajánlani:

**Levantine, szegélylyel garantált szinek**

à Kor. —.48

**Fehér ruhavászon bosnyák módra**

à Kor. —.26

**Csikos creppon legújabb divat**

à Kor. —.38

**Percail, elegáns minták**

à Kor. --.50

**Panama, minden modern színben**

à Kor. --.90

**Szinezett zefir, legújabb minták**

à Kor. --.85

**Voil de Laine, tiszta gyapju modern minták**

à Kor. 1.--

**Eponge(szivacsos) minden színben sima és mintázott.**

Tisztelettel

**WEISS M.**

**FIUME, CORSO 11.**

Trieszt Corso 9.

Bécs IX.

**Szabott árák.**

Divat- és kézműárucikkek, férfiruhaszövetek, selyemárúk, szőnyegek, butorszövetek, fehéreneműek, gyapotárúk, női- és gyermekkonfekciók, csipkék, himzések, szalagok és az összes felszerelési cikkek eladása

## ADRIA szálloda és étterem

Adamich - utca

Tulajdonos: DE NEGRI TRANQUILLO

Kedvelt találkozóhely

A városcentrumában, a hajóállomások közelében villamos vasúti megállóhely. Pompás kilátás a tengerre. Kényelmes és elegáns szobák, fürdők villanyvilágítás, mérsékelt, árák.

Kitűnő német és olasz konyha.

A legjobb jalmát és házi borok, állandóan friss sör.

## ROSENBERGER B.

és testvére butorraktára

Fiume Corso 34 (Struppi ház) Telef. 504.

33 óceánjáró

33 óceánjáró

## Austro Americana - Trieszt.

Rendes személy- és áru forgalom, Észak- és Dél-Amerika, Görögország, Olaszország, Délafrika és Spanyolország felé.

Buenos-Ayresbe, Patrasz, Algir, Las Palmas, Rio de Janeiro, Santos és Montevideo érintésével a Sophia Hohenberg gőzössel  
juli 24-én.

Quebeckbe és Montreálba a Canada gőzössel  
juli 26-án.

Newyorkba az Alice gőzössel aug. 2-án.

Buenos-Ayresbe, Nápoly, Barcellona, Las Palmas, Rio de Janeiro, Santos és Montevideo érintésével a Laura gőzössel aug. 7-én.

Közelebbi felvilágosításokkal az igazgatóság Triesztben, Via Molino piccolo 2, szolgál.

## Cantridai fürdő és vendéglő

Tengeri fürdő, 250 szép kabinnal és napkurára szolgáló külön terrasszal. Nagy árnyas vendéglői kert terrasszal és tekepályával. Kitűnő konyha és kifogástalan borok. Kőbányai polgári sör. Villanyos összeköttetés Fiumétól a fürdőig. Vasár- és ünnepnapokon délután zene-hangverseny.

**Fürdőjegyek fehéreneművel 40 fillér.**

**Olcsó bérletjegyek.**

SCHÖN! — Szépség és hajápolási terme — SCHÖN!

Via Carducci 12, II. em.

A legújabb módszer szerint arc- kéz- ápolás (manicure, villanyos arcmasszázs (vibrations massage) szemölcslevétel és arcbán levő szőr eltávolítása, tyukszemvágás stb. Diszfűlések elvállaltatnak. Fűlések és hajmosások a rendelő lakásában is elvégeztetnek.

Telefon 11-89.

## Fiumei magy. Uri és Női Fodrászterem

Adria palota. Telef. 11-60.



A higiénikus uri teremben gyors és pontos kiszolgálás

## Írógép, alkalmi vétel,

látható írású, legújabb rendszerű olcsón eladó.

Megtekinthető szerkesztőségünkben.

Tripovich D. és Tsa. hajózási vállalat  
Naponkénti nyári gyorsvonal

## Triesztből Velencébe és vissza

a Venezia és Wurmbrandt gyorsgőzösökkel.  
Az ut tartama csak **3 óra.**

Indulás Triesztből naponta 8 órakor d.  
e. Indulás Velencéből naponta 2 órakor d. u.  
vasárnap 8 órakor d. u.

## Grand Magazin alla Convenienza

**NEMES HENRIK** fióközlete  
Fiume, Piazza Scarpa 4.

Férfi-, női-, gyermek fehéreneműk, aljak bluzok, harisnyák, kézimunkák, kellékek, stb. stb. szolid, szabott árakon.

Katonai és egyenruházati cikkek gyári raktára. Legnagyobb és legjobb bevásárlási forrás.

Wetzler Testvérek azelőtt Gondrand Testvérek,  
Nemzetközi Szállító Rt. fiókja Trieszt.

A legmegfelelőbb gyűjtőforgalom, különösen élelmiszereknek,  
**Trieszttől Bécsig.** Közvetlen fuvardíjtelek magyar és dalmát kikötőkből Bécsbe.

## Kawa-Santal-Kapszulák

kitűnő szer húgycsőfolyás kankó, herelob, hólyaghurut és idült fehérfolyás ellen. Meglepően gyors hatás. 1 doboz ára 3 korona.

## Dr. Bota-Injekció

ezzel egyidejűleg használva. Orvosilag ajánlva. 1 üveg 1 kor. 60 fill.; ehhez egy fecskendező férfiagnak vagy nőknek 1 kor. 50 fill. Eredményért kezesség.

## Universal-Fluid

felülmúlhatatlan hatású testszagátásoknál, reuma-, csuszfej-, fogfájásnál és b<sub>o</sub>viszketegségnél. 1 próba üvegcsé 40 fill. 1 nagy üveg 1 kor. 50 fill.

## SKRIBANEK K. M. gyógyszerháza a „Kereszt“-hez,

Temesvár, Erzsébetváros, XIV., Hunyadi-ut 30.

Viszontelárusítók jól fizetve.

## LINOLEUM

!! RITKA ALKALOM !!

Uj küldemény érkezett Linoleum-szőnyegekben, bordúrral és témsarokkal,

150x200 nagyság	K	8.50	darabja
200x250	"	14.—	"
200x300	"	17.—	"

## Viaszkosvászon

78 cm. magas méterenként	Kor.	1.70
110 cm. magas méterenként	Kor.	2.10
115 cm. magas méterenként	Kor.	2.50

## Linoleum futók

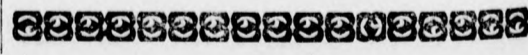
67 cm. magas méterenként	Kor.	1.60
90 cm. magas méterenként	Kor.	1.10
100 cm. magas méterenként	Kor.	2.50

Linoleum, fürdő-, háló- és ebédlöszobák lefedésére m<sup>2</sup>-kint Kor. 2.50.

Padlók lefedését saját munkásaink által vállaljuk.  
Költségvetés ingyen és bérmentve.

## Haas Leopold - Fiume

CORSO 6.



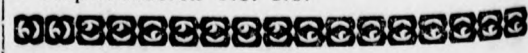
## Catti György utoda

cs. és kir. udvari szállító

## GYOGYSZERTÁRA

a városi torony mellett

Ajánlja magát minden orvosi rendelés azonnali és exakt elkészítésére. Kapható minden gyógyszerészeti különlegesség, gyógyszerpanok, az összes ásványvizek, toalettcikkek és szépítőeszközök stb. sfb.



Nyomatott a „POLINNIA“ Fiumei Kereskedelmi Nyomdában (Telefon száma 400).